وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا

تحفة الاحباب الفضلاء

فی تردید شبیه الظاء

الملقبة

بتقاریظ علماء العرب العرباء علی تصحیح

جواب استفتائنا وتردید ما کتبه

الترخوی فی الاستفتاء

اللهم اغفر لکاتبه ولوالدیه

حمید الیکٹرک پریس پشاور

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الحمد للہ المنزل القرآن منزھا عن الفتنۃ الظلماء والصلوٰۃ والسلام ؐ آپ سے یاد کرتے ہیں
عن شبیہ الظاء وعلیٰ آلہ وصحبہ المتخلقین باداء الضاد بعیدا عن صوت الظاء، اما بعد
فیقول المولوی شائستہ گل "المتوی السرحدی الپاکستانی" لما رکبتُ فی الباخورۃ
مع احسن الرفقاء حضرت الفاضل الحاج المولوی الصاحب الحق محمود الشیرگڑوی السرحدی
الپاکستانی مریدین الحج فی سنۃ ۱۳۷۰ھ الھجریۃ فشاورنا بانہ لابد لاحباب الوطن من تحفۃ باقیۃ
مناسبۃ لضرورۃ الوقت فرأینا احسن التحف ان یترتب الفاضل المذکور استفتاء
تردید شبیہ الظاء ویترتب المولوی صاحب شائستہ گل المذکور جواب الاستفتاء
کما تراھما فلما وصلنا المکۃ المکرمۃ رأینا استفتاء مولوی سمیع الحق الترخوی لان
یثبت تقاریظ علماء مکۃ المکرمۃ علیٰ کون شبیہ الظاء حرفا قرآنیا فکتبتُ جواب
استفتاءہ واثبت علماء العرب العرباء تقاریظھم علیٰ تصحیح ما قلنا وتردید ماقالہ
الترخوی فصارت المجموعۃ رسالۃً سمیتُھا "بتحفۃ الاحباب الفضلاء فی تردید
شبیہ الظاء" الملقبۃ بتقاریظ علماء العرب العرباء علیٰ تصحیح جواب استفتائنا
وتردید ما کتبہ الترخوی فی الاستفتاء وھو حسبی ونعم الوکیل ونعم
المولیٰ ونعم النصیر۔

استفتاء

ما قول علماء الاسلام جزاھم اللہ تعالیٰ عنا خیر الجزاء
(۱) فی ان اداء حرف الضاد ھل ھو شبیہ الظاء فی الصوت والسمع ام لا
(۲) وفی ان تعمد اداء الضاد شبیھا بالظاء صوتا وسمعا
ھل ھو مفسدٌ للصلوٰۃ ام لا۔
(۳) وفی ان العاجز عن اصل الضاد الذی یقرء لغۃ قومہ مثل دال اھل
الھند والخراسان مقام الضاد ھل یجوز صلوتہ ام لا بینوا توجروا
المستفتی
Digitization Operator: Fazal Rauf
صاحب حق محمود موضع شیرگڑھ

الجواب عن السوال الاول

ان صوت حرف الضاد الفصيحة ليس بشبيه الظاء بل بعيد منه بوجوه كثيرة مذكورة فی رسایلی منها ما نذکرہ هنا للاختصار، الوجه الاول ان القرأة المتوارثة من زمان رسول الله صلے الله علیه وسلم الی هذا الوقت فی الحرمین الشریفین علے التمیز الواضح بین اداء الضاد والظاء من مخرجیهما بحیث لا یشبه الضاد بالظاء قطعًا و یقینًا فبطل دعوی شبیه الظاء، والوجه **الثانی** ان المعتبر فی کون الحروف قرانیا هو القراءة المتواترة عن رسول الله صلے الله تعالیٰ علیه وسلم الی یومنا هذا کما فی علم الکلام وعلم الاصول وعلم التفسیر، و لا شک ان القرأة المتواترة من القراء السبعة بل العشرة بل الاربعة عشر هو ان تمیز الضاد من الظاء واجب کما فی مقنع، والتیسیر کلاهما لابی عمر الدانی والنشر والمقدمة الجزریة والتمهید کلها لابن الجزری، وکشاف الزمخشری، والمنح الفکریة وشرح ابن المصنف، وشرح الشیخ الازهری والشرح الرومی وشرح البحرق، والدقایق المحکمة، وشرح طاش کبری، والهدایة النبویة، ورعایة المکی ط ۲ و ت و ت ۲ وهدایة القراء، ودرة الفرید للشیخ عبد الحق الدهلوی وغیرها، ثم فسر هذا التمیز محققوا القراء بان لا یجعل الضاد ظاء ولا شبیها بالظاء مثل الشافیة والمفصل وجاربردی، والرضی، والکفایة، والنظامیة، والمنح الفکریة، وشرح الجزریة للجونفوری وقواعد القرآن السمرقندی، وترجمة المفید، والتحفة النذیریة والفوآید المکیة، ومحو الفساد، هذه الثلثة لعبد الرحمن الپانی پتی، والشرح الهندی، وولی القاری، وزینة القاری، وبدر الانوار، وازالة الاوهام وغیرها فظهر ان شبیه الظاء لیس بحرف قرانی لانه خلاف المتواتر، **والوجه الثالث** ان الضاد لیس بمشابه للظاء یقینًا لتصریح القراء، "ض" دشوار ترین حروف است بر زبان، باید که خوب رعایت کند تا مشابه ظاء نشود- اه قواعد القرآن السمرقندی، ومقامات قطبیه للشیخ رحمکار المعروف کاکا صاحب، وترجمة المفید، وشرح الجونفوری، وزینة القاری، وولی القاری، وتبعید الضاد

والتحفة النذيرية، والفوائد المكية ومحو الفساد كلها للعبد الخ
التفسير الحقاني، ومفيد القاري، وبدر الانوار، وازالة الاوهام، والمختصرين
فبطل دعوى شبيه الظاء يقينا، قال الامام ابن الجزري فليحذر من قلب الضاد الى الظاء
اه نشر جلد ۱ ص۲۲۰ والوجه **الرابع** ان مخرج الضاد بعيد من مخرج الظاء
بواسطة تسعة مخارج على قول المحققين من ان لكل حرف مخرجا اه شافيه، ورضى
وجهد المقل، ونهاية القول المفيد. وبواسطة خمسة مخارج على قول الخليل
وسيبويه واتباعهما كما في شرح الجزرية وغيرها، وبواسطة ثلاثة مخارج
على قول الفراء والمبرد واتباعهما، شرح الجزرية. وبواسطة ثلاثة اسنان
الرباعي، والناب والضاحك، كما في شرح جهد المقل وبواسطة حافة اللسان
المحاذية للرباعي والناب والضاحك كما في الجهد ص۱۰ ولهذا قال على القاري
ولا يجوز الادغام لبعد مخرجهما اه المنح الفكرية، ص۱۳ والكشاف سورة التكوير
والتحفة النذيرية ص۱۳، ولا شك ان المخرج موضع خروج الحرف وظهوره
وتمايزه عن غيره اه، المنح الفكرية ص۹ والدقائق المحكمة ص۵ فلابد من
تباعد صوتهما بحيث لا يشتبه احدهما بالآخر فبطل دعوى شبيه الظاء
يقينًا والوجه **الخامس** ان شبيه الظاء المسمى بالضاد الضعيفة من
الحروف المتفرعة كما في الشافية وشروحها والمفصل وشروحها ونوادر الاصول
وشرح جهد المقل وغيرها، ولا شك ان للحرف المتفرع ثمانية تعريفات
الاول انه حرف يتوسط بين الحرفين الاصليين كما في الرعاية ص۱۷
وص۹۱ وجاربردی والكفاية والنظامية والرضى، والثاني انه حرف يقرب
تلفظه من تلفظ حرف آخر كما في الرعاية ص۲۲ والمفصل وشرحه.
والثالث انه حرف يختلط بحرف آخر كما في الرعاية ص۲۲ وص۲۳ والجهد المقل
والرابع انه حرف يشوب به لفظ حرف آخر كما في الرعاية ص۱۲ والخامس انه
حرف يمتزج من الحرفين الاصليين جهد المقل ص۲۵ والسادس انه حرف
يشم من حرف آخر قاله ابو الشامة بنقل جهد المقل ص۲۵ والسابع انه حرف
يشير به بحرف آخر، المنح الفكرية ص۲۵ والثامن انه حرف يشرب بحرف آخر

...القول المفيد صلا وصلا وقد تعلم ان مقصود ذلك
واحد لأنه تبديل حرف اصلی فبطل دعوی شبیه الظاء یقینا، والوجه
السادس ان شبیه الظاء المسمی بالضاد الضعیفة مستهجنة ای قبیحة
کما فی الشافیة وشرحها والمفصل وشرحه ونوادر الاصول ومنح جهد
المقل وغیرها فبطل دعوی شبیه الظاء یقینا، والوجه السابع ان شبیه
الظاء وهو الذی اشرب فی الضاد صوت الظاء بدعة محرمة لا تحل ولا تجوز
کما قاله النصر لمکی - الفصل الثالث فی بیان الامور المحرمة التی ابتدعها القراء
فی قراءة القرآن اعلم ان قراء زماننا ابتدعوا فی القراءة اشیاء کثیرة لا تحل
ولا تجوز' (الی قوله) ومنها اشراب الحرف بغیره اه نهایة القول المفید ص۱۱ وهذا
قد صرح فی الرعایة والرضی ص۳۲۷ ان الضاد الذی هو شبیه الظاء لا یکون الا
باشراب صوت الظاء فی الضاد' اه فظهر بطلان دعوی شبیه الظاء یقینا
والوجه **الثامن** ان شبیه الظاء وعین الظاء فی مقام الضاد لا یجوز فی کلام
الله تعالی قال ابن الجزری ولیس فی الحروف ما یعسر علی اللسان مثله فان
السنة الناس فیه مختلفة وقل من یحسنه فمنهم من یخرجه ظاء ومنهم من
یخرجه بالذال ومنهم من یجعله لاما مفخمة ومنهم من یشمه الزای' وکل ذلک
لا یجوز فی کلام الله تعالی اه نشر الجزری جلد ا ص۲۱۹ وتمهید الجزری ینقل نهایة
القول المفید ص۵۷ فبطل دعوی شبیه الظاء یقینا، والوجه **التاسع** ان
من یقرء شبیه الظاء مسیئ آثم کما قال القراء (۱) من لم یجود القرآن آثم اه المقدمة
الجزریة (۲) ولاشک ان الامة کما هم متعبدون بفهم معانی القرآن واقامة
حدوده متعبدون بتصحیح الفاظه واقامة حروفه علی الصفة المتلقاة
من ائمة القراءة المتصلة بالحضرة النبویة الافصحیة العربیة التی لا تجوز
مخالفتها ولا العدول عنها الی غیرها، والناس فی ذلک بین محسن ماجور ومسیئ
آثم او معذور' اه نشر الجزری جلد ا ص۲۱۰ والمختصر المفید ص۳ واتقان السیوطی
فبطل دعوی شبیه الظاء لان قاریه مسیئ آثم غیر محمود، والوجه **العاشر**
انه لما ثبت ان شبیه الظاء متفرع مستهجنة قبیحة، بدعة محرمة

ومحل ورد بجوز ثبت انه غیر ماخوذ فی القرآن ...
القاب سے یاد کرتے ہیں
غیر ماخوذ فی القرآن العزیز ولا فی غیرہ من کلام فصیح ...
اه جاربردی واما حروف غیر فصیح کہ در قرآن مجید وکلام فصیح
و بلیغ نیامدہ است یازدہ است (الی قولہ) پنجم ضاد ضعیفہ مثل
ظاء کما فی ضالین اه نوادر الاصول ص۲۵۹ فبطل دعوی شبیه الظاء والوجه
الحادی عشر ان شبیه الظاء من حروف المولدین من اولاد السراری
اے الجواری . جاربردی، وسیرافی، وشرح الهادی، ورضی، والکفایة
والنظامیة، ومفتاح الشافیة، ونوادر الاصول، ودرر الانوار وغیرها
فلا یکون شبیه الظاء حرفاً قرآنیاً فبطل دعوی ان شبیه الظاء حرف
قرآنی یقیناً، والوجه **الثانی عشر** ان قرأة شبیه الظاء مقام الضاد
لحن جلی حرام بالاجماع کما قالوا (۱) النهی فی الحدیث محمول علی الکراهة
ان حصلت المحافظة علی صحة الفاظ الحروف والا فعلی التحریم اه دقایق محکمہ
ص۲۶ ومنح فکریه ص۲۲ (۲) قال قاضی خان فی فتاواه لو قرأ القرآن فی صلوته
بالالحان ان غیر الکلمة تفسد صلوته اه منح فکریه ص۲۳ (۳) وان قرأة
القرآن بالالحان فی غیر الصلوٰة اختلفوا فی جوازه وعامة المشائخ علی منعه
(الی قوله) ولعل محل الاختلاف مالم یغیر المبنی والمعنی؛ ثم رأیت فی شرح
المنیة رجل یقرء ویلحن (الی قوله) ویکره الترجیع والتلحین بقرأة القرآن
عند عامة المشائخ (الی قوله) وهذا اذا کان لا یغیر الحروف - اما اللحن
المغیر (للحروف) فحرام بلاخلاف اه منح فکریة ص۲۳

والجواب عن السوال الثانی:- ان صلوة من تعمد قرأة شبیه الظاء مقام الضاد فاسد باتفاق المتقدمین والمتاخرین
بدلیل اقوالهم (۱) ومحل الاختلاف (اے اختلاف العلماء) الخطاء و
النسیان المحاکیة شرح المنیه (۲) سئل الامام الفضلی رح عمن یقرء
الظاء المعجمة مکان الضاد المعجمة او یقرء اصحاب الجنة مکان اصحاب
النار او علی العکس فقال لا تجوز امامته ولو تعمد کفر اه فتاوی

...سمادی ثم جامع الفصولین جلد ۲ فصل

(۱) ...ماری علی الفقہ الاکبر ط۲ (۳۱) قال علی القاری قلت

اماکون نعمد کفوا فلا کلام فیہ اذ الم یکن فیہ لغتان ففی ضنین الخلاف

سامی اھ شرح القاری للفقہ الاکبر ط۲۰ **والجواب عن السوال الثالث**

ان صلوٰۃ العاجز عن اصل حرف الضاد الذی یقرء ما ھو لغۃ قومہ مثل

دال اھل الھند والخراسان مقام الضاد جائزۃ بدلیل اقوالھم (۱) ذکر

فی الملتقط انہ لو قرء فی الصلوٰۃ الحمد للہ بالھاء مکان الحاء او قرء

قل ھو اللہ احد بالکاف مکان القاف والحال انہ لا یقدر علی غیرہ کما

فی الاتراک ونحوھم یجوز صلوتہ اھ منیۃ المصلی، وکبیری وغیرھما

(۲) وذکر محمد بن الفضل فی فتاواہ ان الترک لیس فی لغتھم حاء انما

فی لغتھم خاء فاذا قرء الترکی مکان الحاء خاء لم تفسد صلوتہ لانہ لا یمکنہ

اقامۃ الحاء الا بمشقۃ وجھد اھ کبیری، ط۵۰۹ (۳) وانما جوزت

صلوتھم لعجزھم عن الاصلاح فصار تلک الالفاظ لغتھم ولسانھم

فکانھم قرأوا القرآن بلغتھم اھ کبیری ط۵۳۱

حررہ مولوی شائستہ گل ساکن منّہ ضلع مردان صوبہ پاکستان

ذی القعدۃ ۱۳۷۰ھ مطابق ۱۰ اگست ۱۹۵۱ء

ثم رأیتُ استفتاء مولوی سمیع الحق الاخوی الذی استدل

فیہ باقوال اجاب عنھا العلماء مرارا کثیرۃ فاردت الجواب عنہ

فاقول (۱) قولہ" الاول ان الضاد القویۃ القرآنیۃ یشبہ فی الصوت

والسمع بالظاء المعجمۃ" اھ غلط باثنا عشر وجھا مذکورۃ فی جواب

السوال الاول فتذکرھا؛ والوجہ الثالث عشر ان قولہ ھذا قول بالمتقابلین

لتصریحہ بلفظ القویۃ اولا، ثم لتصریحہ بمشابہ الظاء المسمی بالضاد

الضعیفۃ کما مر من المفصل وشرحہ والشافیۃ وشرحھا وغیرھا

ولاشک ان القویۃ والضعیفۃ متقابلین (۲) قولہ" الثانی کما ھو

ن فصارت ھذہ اللغۃ کاللکنۃ التی لا یمکن اقامۃ الحرف الا بمشقۃ

القاب سے یاد کرتے ہیں

ودعاويهم المزخرفة منشأه سوء الفهم كما قال القائل

وكم من عائب قولا صحيحا وآفته من الفهم السقيم

وتذكر التفصيل فى موضعه (٣) قوله الثالث ففى الرعاية فى باب الضا
فى ص٦٦ والضاد يشبه لفظه بلفظ الظاء اه وفى الكتاب المذكور ص٦٦ والظا
حرف يشبه لفظه فى السمع لفظ الضاد اه" فهو باطل بوجوه مذكورة فى
جواب السوال الاول فتذكر فلابد ان يكون لفظ يشبه فى الرعاية من قلم
محمد صديق الخراسانى الظائى الباعث على طبع الرعاية بنفقة ماله كما فى بد
الانوار ص٢٥ وازالة الاوهام، اقول ولعل اصل عبارة الرعاية لا يشبه"
فطابقت هذه العبارة بالقرأة المتواترة ولكن اسقط الخراسانى المذ
لفظ "لا" (٤) قوله الرابع "وفى جهد المقل ص٩٥ واذ جعلت مخرج الضاد
حافة اللسان مع ما يليها من الاضراس واعطيت لها الجهر والرخوة والاطباق
والتفخيم والاستطالة فهو حق ادائها المثبت بكلمات الائمة فى كتبهم
ويشبه صوتها صوت الظاء بالضرورة اه" والجواب عنه **اولاً**
انه ادرج هذه الجملة الاخيرة زعيم الفرقة الظائية محمد صديق الخ
الدهلوى الذى هو الباعث بنفقة ماله فى طبع جهد المقل ثانيا لانه قا
فى ازالة الاوهام انها لم توجد فى جهد المقل المطبوع اولاً فى المط
المليحية اه وافتراها على الرعاية فالجواب عنه **ثانياً** ان الجملة الا
فيه مفتراة على الرعاية افتراها المرعشى فى جهد المقل لان نهاية الق
المفيد نقل هذه العبارة عن جهد المقل للمرعشى بانه نقلها عن ال
بلفظ وقال فيها (اى فى الرعاية) "وان جعلت مخرج الضاد (الى قوله
بالضرورة آه مرعشى اه" نهاية القول المفيد ولا شك ان الجملة الا
لم توجد فى الرعاية الى الآن فظهر انه افتراها المرعشى **وام**
المستفتى الترخوى فان نقل هذه الجملة بلا علم على كونها مفت
فذلك مصيبة وان نقلها مع العلم بكونها مفتراة فهو مصيبة اعظ

ان كنت لا تدری فذاك مصيبة
وان كنت تدری فالمصيبة اعظم

والجواب عنه **ثالثا** انه لما عرفت حال الرعاية وحال جهد المقل وحال نهاية القول المفيد وحال المستفتى الترخوى من حيث الادراج فی الاول والثانی ومن حيث الافتراء فی الثانی ومن حيث النقل بلا تحقيق فی الثالث والرابع عرفت انه لا اعتماد عليها خصوصًا فيما خالف المتواتر كما مر التواتر فتذكره، والجواب عنه **رابعًا** ان حاصل القول الرابع ان المقرؤ بمخرج الضاد وصفاتها هو شبيه الظاء وقد قال القراء ان المقرؤ بمخرج الضاد وصفاتها لا يكون شبيه الظاء وما كان شبيه الظاء فهو ليس بمقرؤ بمخرج الضاد وصفاتها بل بمخرج غير مخرج الضاد فتفكر فی العبارات الآتية (۱) احدها ولابد للقارى من التحفظ بلفظ الضاد حيث وقعت فهو امر يقصر فيه اكثر من رأيت من القراء والائمة فلابد للقارى المجود ان يلفظ بالضاد المعجمة مفخمة مستعلية مطبقة مستطيلة فيظهر صوت خروج الريح عند ضغط حافة اللسان لما يليه من الاضراس عند اللفظ بها ومتى فرط فی ذلك اتى بلفظ الظاء او بلفظ الذال فيكون مبدلا او مغيرا اه رعايه ص ٤٢ **وثانيها** ايضًا قول الرعاية فالضاد اصعب الحروف تكلفا فی المخرج واشدها صعوبة على اللافظ فمتى لم يتكلف القارى اخراجها على حقها اتى بغير لفظها واخل بقرأته ومن تكلف ذلك وتمادى عليه صار له التجويد بلفظها عادة وطبعًا وسجية اه رعاية **وثالثها** ايضًا قول الرعاية الذى هو صريح فی اختلاف لفظهما وسمعهما لولا اختلاف المخرجين وما فی الضاد من الاستطالة كان لفظهما واحدًا ولم يختلفا فی السمع اه رعاية ص ٢٦ وص ٢٠ لان كلمة لولا لامتناع الثانی الذى هو وحدة اللفظ وعدم اختلاف السمع لوجود اختلاف المخرجين والاستطالة **ورابعها** قول جهد المقل ص ١١ ان مخرج الضاد من حافة

الطواحن والمراد من راس اللسان

الظاء المعجمة ما يحاذيه من الثنيتين فبقي بينهما من الحافة ما تحت من

اسنان الضاحك والناب والرباعي مخرجت الضاد الضعيفة (اے شبیه

الظاء) من بين هذه الاسنان الثلاثة وبين ما يحاذيها اه فظهران

شبيه الظاء مقرون بغير مخرج الضاد وصفاتها و**خامسها** قول السيوطی

ثم الرضى ص۳۷۵ ثم جهد المقل ص۱۱۱ ان الضاد الضعيفة (شبيه الظاء)

في لغة قوم ليس في لغتهم ضاد فاذا احتاجوا الى التكلم بها في العربية اعتاص

عليهم فربما اخرجوها ظاء لاخراجها اياها من طرف اللسان واطراف الثنايا

وربما تكلفوا اخراجها من مخرج الضاد فلم يتأت لهم فخرجت بين الضاد

والظاء، قوله الخامس" وكذا في حقيقة التجويد ص۳۶ وروح التجويد ص۳۲ وزبدة

الترتيل ص۳۲ ودليل المقارى ص۱۶ واتحاف العباد ص۱۳ اه" (اے الرخوی ۲) تمويه وقول

مزخرف لان مصنفوها ليسوا ا يا صحب النبي عليه السلام ولا التابعين رضی

ولا تبعهم ولا من الائمة القراء السبعة بل العشرة بل الاربعة عشر ولا من

رواتهم ولا من طبقة ابي عمرو الداني والشاطبي وابن الجزري ولا نقلوا

كلا منهم بل اخترعوا وابتدعوا فاقبيحا حرامًا وهم من الفرقة الظائية

من اواخر المائة الثالثة عشر والمائة الرابعة عشر من الهجرة النبوية

مثل الخراساني والمستفتي فلا اعتماد عليهم (۶) قوله السادس" وقال

المفتي محمد عبده في التفسير المنار في المجلد الاول وانا (اے الرخوی) نجد اعراب

الشام وماحوله ينطقون بالضاد فيحسبه السامع ظاء لشدة شبهها

بها وقربها منها وهذا هو المحفوظ عن فصحاء العرب الاولين اه"

اقول الاستدلال به غير صحيح بوجوه **الاول** ان معنى اعراب الشام

وماحوله ساكنو القرى الجاهلون بدليل الجملة الاخيرة في هذه

الاية الاعراب اشد كفرا ونفاقا واجدر ان لا يعلموا حدود ما

انزل الله ولان العلم في الامصار والجهل في القرى، واقوال الجهلة

وافعالهم ليست بمقابلة للاستدلال والوجه **الثاني** انه قد مر بطلان

Digitization Operator: Fazal Rauf

باثنا عشر وجها فتذكرها فصلا عن ...
... بهامنها اه يعنى شبهها منها تاكيدا وتانيثا ثم قوله لشدة الخ
تكملة لقوله فيحسبه السامع ظاء لان السمع تابع للفظ كما قال الشاطبى،
والوجه **الثالث** ان اريد بقوله قريبا منها الخ قرب المخرج فهو باطل
لانه قدمر ثبوت بعد المخرجين من الفاظ القراء فتذكره ولان الفقهاء
المعتمدين صرحوا بنفى اتحاد مخرجيهما وبنفى قربهما حيث قالوا ان لم يكن
بين الحرفين اتحاد المخرج ولا قربه الا ان فيه بلوى عامة مثل ان يقرء
الظاء مقام الضاد او بالعكس الخ ذخيره ثم منية المصلى وشروحها و
التتارخانية ثم الشامى جلد اول، والوجه الرابع "هذا (اى شبيه
الظاء) هو المحفوظ اه" لايفيد الفرقة الظائية لان الفرق الضالة يحفظون
اكاذيب كثيرة، والوجه **الخامس** ان المراد بلفظ العرب اه هم
المولدون لما قاله القراء ان الحروف المستهجنة انما نشأت لمخالطة العرب
غيرهم وذلك حين جاء الاسلام وافتتنوا الجوارى اى الاماء من
غير جيلهم اى من العجم وجاء منهم اولاد واخذوا حروفا من لغة امهاتهم
فخلطوها بلغة آبائهم اه سيرافى ثم رضى ثم جاربردى ونظامية وبدر
الانوار ط ... و ط ... ونوادر الاصول ط ۱۳۱ ومفتاح الشافية وغيرها،
فبطل اطلاق العرب لان العرب هو من يكون ابوه وامه كلاهما
عربيا والوجه **السادس** ان لفظ فصحاء اه غلط فاحش لانه قدمر
فى جواب السوال الاول ان شبيه الظاء مستهجن قبيح، بدعة محرمة
لايجوز ولاتحل الخ فقائلها يكون من قبحاء لامن فصحاء، قوله
السابع وكذلك فى التفسير الكبير للرازى فى الجلد الاول الرازى
فى بحث الفاتحة وروح المعانى فى الجلد الاخير فى سورة التكوير
وتفسير ابن كثير فى الجلد الاول فى بحث الفاتحة" اه **اقول**
الاستدلال بالتفاسير غلط لان المذكور فيها حكم من عجز عن اداء
اصل الضاد وكان لغة قومه قرأة الظاء او شبيه الظاء مقام الضاد

الخ والثانی قول ابن الجزری السنۃ الناس فیہ مختلفۃ فمنہم وھم اکثر الشامیین وبعض اھل مشرق الخ تمہید الجزری ثم نھایۃ القول المفید صـ٤٥ ثم دلیل القاری صـ٦١ ونشر الجزری جلد اول صـ٢٢٠

والثالث

قول علی القاری السنۃ الناس فیہ .... مختلفۃ فمنہم من یخرجہ ظاء الی قولہ ومنہم من یشیر بہا بالظاء اھ المنح الفکریۃ صـ٢٧ والرابع قول الرازی فوجب ان یسقط التکلیف بالفرق اھ والخامس قول الرازی علمنا ان التمیز بین ھذین الحرفین لیس فی محل التکلیف اھ کبیری والسادس انہ لو کان الفرق لازما لفعلوہ اھ روح المعانی والسابع انہم لا یعلمون الفرق بین الضاد والظاء اھ حاشیۃ البیضاوی سورۃ التکویر **والثامن** ان اکثر العجم لا یفرقون بین الحرفین وان فرقوا ففرقا غیر صواب اھ کشاف۔ تکویر لان سقوط التکلیف بالفرق لا یکون الا من العاجز عن اداء اصل الضاد الذی یقرأ لغۃ قومہ والا فھو مخالف عن القرآن ومخالف عن المتواتر ومخالف عن معتبرات کتب التجوید **وقولہ** الثامن "وفی کتب الفقہ المعتمد علیہا کقاضی خان وفتح القدیر والبزازیۃ والشامی وغیرھا فی بحث زلۃ القاری الخ ما یدل صریحا علی مشابہۃ الضاد والظاء بحیث لا یمیز احدھما عن الاخر الا بکلفۃ" اھ الاسند لال بہا لا یکاد یصح بوجوہ۔ **الاول** ان ھذا القول غیر معتبر کما فی فتح القدیر وقاضیخان **والثانی** انہ لا یفید الفرقۃ الظائیۃ لانہ حکم الخطاء والنسیان واما الفرقۃ الظائیۃ فیقرء ون الظاء مقام الضاد عمدا فصلوتھم فاسدۃ باجماع المتقدمین والمتاخرین کما مر فی جواب السوال الثانی فانقلب دلیل الفرقۃ الظائیۃ علیہم **والثالث** ان قولہ ما یدل صریحا الخ غیر صحیح لان المذکور فیہ لیس الا الفصل بمشقۃ اھ فقط والفصل بالمشقۃ لیس لہ دلالۃ مطابقیۃ ولا

رامية على المشابهة فواعجبا بطر
شقة فی عبارة المستفتی مجمل من حیث انه لاتحاد المخرج
ن اوللقرب الاتصالی للمخرجین الجزئیین اولعموم البلوی الذی
لغة القوم **اقول** لاشک ان الفصل بالمشتقة بین الضاد والظاء
م البلوی بوجوه **الاول** انه ثبت فی جواب السوال الاول
ئیین مخرجیهما بعد بعید فظهر انه لاتحاد ولاقرب **والثانی**
ثبت فی اجوبة التفسیر المنار انه لااتحاد ولاقرب بل عموم البلوی
ین کما مر من معتبرات کتب الفقهاء فتذکر **والثالث** انه لغة قوم
ارات العلماء ثلاثة منها مرت فی جواب السوال الثالث والرابع منها
فی اجوبة التفسیر المنار والخامس فان العوام لایعرفون مخارج الحروف اه
زازیة **والسادس** وان جری علی لسانه اوکان لایعرف التمیز لاتفسد اه
نیه وکبیری وبزازیه **والسابع** وروی محمد بن سلمة لاتفسد لان
عجم لایمیزون اه منیه، وکبیری، وخزینة الاسرار وخلاصه و
الثامن قال محمد بن سلمة لاتفسد لعموم البلوی اه ساجیه فثبت ان
فصل بالمشتقة للغة القوم فبطل دعوی الفرقة الظائیة واستند لاالهم
ثبوت کون تشبیه الظاء حرفا قرانیا، قوله **التاسع** ام بالدال
المهملة المفخمة کما هو المروج فی دیارنا اه باطل بوجوه **الاول** ان المستفتی
الترخوی لکمال تخلقه باخلاق الفرقة الظائیة الذین یقولون للابیض اسود
وللاسود ابیض مسمی الضاد القویة القرانیة دالا مفخمة تغلیطا للعوام
العیاذ بالله تعالی منهم واما المهرة فیعرفون مکائدهم **والثانی** ان
قوله ام بالدال الخ معطوف علی قوله بالظاء المعجمة اه فحاصل العطف
علی قاعدة النحوام لیشبه فی الصوت والسمع بالدال المهملة المفخمة، فظهر
من عبارة المستفتی ان المروج فی دیاره هو تشبیه الدال المهملة المفخمة
ولاشک ان تشبیه الشئ یکون غیره کما فی قوله زید کالاسد فاهل
دیاره لایقرءون دالا مهملة مفخمة او غیر مفخمة بل یقرءون الدال

الاوارث فی الحرمین الشریفین من
الله صلی الله تعالیٰ علیه وسلم الی یومنا هذا وهذا اختلاف
الثالث علی فرض زعمه ان الدال المهملة لغة قوم المستفتی النرخوی
کما قال "هو المروج فی دیارنا" اه باتفاق الفرقة الظائیة حیث قال
قاضی مدثر فی رسالته ص۱۵ و ص۱۵ و ص۲۳ بنقله من کبراء ه، کشف الغطاء
والمشغلة ودلیل القاری فلا یستطیعون الانکار منه فیکون مطابقا
لقول القراء ومنهم یخرجه دالا مهملة ۱ه المنح الفکریة ص۲۶ وتمهید الجزری
بنقل نهایة القول المفید ص۵۷ فیجوز صلوٰة اهل دیار المستفتی النرخوی
لانهم العاجزون عن اداء اصل الضاد الذین یقرؤن لغة قومهم
کما مر فی جواب السوال الثالث **واما** صلوة الفرقة الظائیة من
دیار المستفتی المذکور فباطلة بالاجماع لانهم ترکوا اصل الضاد
وترکوا لغة قومهم باقرارهم وقرأوا لغة اعراب الشام عمدا کما
مر فی جواب السوال الثانی،

صنفه وحرره مولوی صاحب الفاضل شمس العلماء المسمی
شائستہ گل ساکن ممنه ضلع مردان صوبه سرحد پاکستان



Digitization Operator: Fazal Rauf

تقاریظ علماء المدینہ

بسم اللہ الرحمن الرحیم ۔ الحمد للہ وکفی وسلام علی عبادہ الذین اصطفی اما بعدُ
فقد اطلعتُ علی ھذہ الاسئلۃ واجوبتہا فوجدتہا موافقۃ للصواب وماجاء فی جواب
السوال الاول من قرأۃ الضاد من مخرجہا الاصلی غیر مشابھۃ للظاء ھو المتوارث فی الحرمین
الشریفین ولا نعلم لذلک خلافًا وصلی اللہ تعالیٰ علی سیدنا محمد وعلی آلہ وصحبہ
وسلم ۔ کتبہ سید محمد امین کتبی المدرس بالمسجد الحرام عفی اللہ عنہ
مکۃ المکرمۃ باب الباسطیۃ ۔ ۱۲ محرم سنہ ۱۳۷۱ھ

---

(۲) بسم اللہ الرحمن الرحیم ۔ الحمد للہ وحدہ والصلوٰۃ والسلام علی رسول اللہ وعلی آلہ وصحبہ
ومن والاہ اما بعد فان حرف الضاد لیس شبیہا بالظاء ولکل واحد منہما مخرج
مخصوص والقرأۃ المتوارثۃ فی الحرمین الشریفین علی التمیز الواضح بینہما وما کتبہ
العلامۃ الفاضل **بشالستہ کل** من الاجوبۃ صحیح موافقۃ لمذھب امامنا
مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہ واللہ سبحانہ وتعالیٰ اعلم وصلی اللہ تعالیٰ علی نبیہ الاکرم
سیدنا محمد وعلی آلہ وصحبہ وسلم ۔ کتبہ العبد الفقیر الی اللہ تعالیٰ محمد نور بن
سیف بن ھلال المدرس بالمسجد الحرام

(۳) خادم العلم بام القریٰ محمد العربی الجزائری تجاوز اللہ عن سیأتہ ۔

(۴) الحمد للہ علی افضالہ والشکر لہ علی نوالہ والصلوٰۃ والسلام علی سیدنا محمد وعلی آلہ و
صحبہ والسالکین علی منوالہ اما بعد فقد اطلعت علی ھذہ الاجوبۃ فوجدتہا مفیدۃ
موافقۃ لاصول فن التجوید والمتوارث عند اھل الحرمین التمیز بین مخرجی الضاد والظاء
بلا مشابھۃ للظاء وصلی اللہ تعالیٰ علی سیدنا محمد وعلی آلہ وصحبہ وسلم ۔
کتبہ علوی بن السید عباس المکی المدرس بالحرم الشریف

(۵) بسم اللہ الرحمن الرحیم ۔ الضاد غیر الظاء فی لسان العرب ومخارج حروفہم والذی علیہ
العمل عند ائمۃ الحرمین اخراج الضاد من مخرجہا معنی ولغۃ قومہ لانہ یقرأ
حسبما تیسر لہ لغۃ قومہ ولا یکلف اللہ نفسا الا وسعہا

(٦) بسم الله الرحمن الرحيم: الضاد غير الظاء في لسان العرب ... بين
عند ائمة الحرمين الشريفين الضاد غير شبيهة بالظاء
عبد الحفيظ الجنيدي المقري بالحرمين الشريفين

تقاريظ علماء الجدة الشريفة

(١) هذه الاجوبة صحيحة، كتبه خادم الاسلام والمسلمين عبد الله حسين ...
صالح المحضيري الفقيه بجدة الحجاز (٢) اقول وبالله التوفيق وعليه نتوكل ال...
الاجوبة كما هو موضح به صحيحة لا شبهة فيها على جميع اقوال العلماء متفق ع...
امام وخطيب بالمسجد الحنفي السيد سعيد طه عطية (٣) هذا التقريظ ...
مدرسة الفلاح زادها عزا وشرفا، الحمد لله رب العلمين اطلعت على اجاء ... هذه
الرسالة فوجدت الاجوبة التي بها صحيحة وموافقة لاقوال المعتمدة المعمول ...
والله ولي التوفيق صحح الفقير الى الله محمد امين عبد الرحمن بن احمد بن علي باصبر بن ...

الفوائد الماخوذة من تقاريظ علماء الحجاز

(١) ماكتبه العلامة الفاضل مولانا ...ستة كل جواب منها من الاجوبة صحيح
(٢) لا شبهة فيها على جميع اقوال العلماء ❖
٣ متفقة عليها ❖
موافقة لمذهب امامنا مالك ايضا ❖
موافقة للصواب ❖
حرف الضاد ليس شبيه بالظاء ❖
وما جاء في جواب السوال الاول من قراءة الضاد من مخرجها الاصلي غير
مشابهة للظاء هو المتوارث في الحرمين الشريفين ولا نعلم
... ...
تمت